

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 110



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 53

29 aprilie 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
---------------------------	---------	--------

#### II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### **Comisia Europeană**

2010/C 110/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5763 – Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### **Consiliu**

2010/C 110/02	Decizia Consiliului din 19 aprilie 2010 de numire a membrilor și a supleanților italieni în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă .....	2
---------------	--	---

# RO

Preț:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)



## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.5763 – Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 110/01)

La data de 29 martie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5763. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 19 aprilie 2010

**de numire a membrilor și a supleanților italieni în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă**

(2010/C 110/02)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

*Articol unic*

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

Sunt numiți în calitate de membri și de supleanți în cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă pentru perioada care se încheie la **28 februarie 2013**:

având în vedere Decizia 2003/C 218/01 a Consiliului din 22 iulie 2003 de înființare a unui Comitet consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă <sup>(1)</sup>, în special articolul 3,

**I. Reprezentanți ai guvernelor**

Membri	Supleanți
Domnul Giuseppe Umberto MASTRO-PIETRO	Domnul Lorenzo FANTINI Domnul Mauro FRANCIOSI

având în vedere lista candidaților prezentată Consiliului de către guvernele statelor membre,

**II. Reprezentanți ai organizațiilor lucrătorilor**

Membri	Supleanți
Doamna Gabriella GALLI	Domnul Sebastiano CALLERI Doamna Cinzia FRASCHERI

întrucât:

**III. Reprezentanți ai organizațiilor patronale**

Membri	Supleanți
Doamna Fabiola LEUZZI	Domnul Giorgio RUSSOMANNO Domnul Pier Paolo MASCIOCCHI

- (1) Prin decizia sa din 16 februarie 2010 <sup>(2)</sup>, Consiliul a numit membrii și supleanții din cadrul Comitetului consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă pentru perioada cuprinsă între 1 martie 2010 și 28 februarie 2013, cu excepția anumitor membri și supleanți, inclusiv membrii și supleanții italieni din categoria reprezentanților guvernelor, organizațiilor lucrătorilor și organizațiilor patronale.

Adoptată la Luxemburg, 19 aprilie 2010.

- (2) Guvernul italian a propus candidați pentru posturile vacante,

Pentru Consiliu  
Președintele  
E. SALGADO

<sup>(1)</sup> JO C 218, 13.9.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 45, 22.2.2010, p. 5.

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

28 aprilie 2010

(2010/C 110/03)

## 1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,3245	AUD	dolar australian	1,4343
JPY	yen japonez	124,48	CAD	dolar canadian	1,3402
DKK	coroana daneză	7,4423	HKD	dolar Hong Kong	10,2883
GBP	lira sterlină	0,87080	NZD	dolar neozeelandez	1,8475
SEK	coroana suedeză	9,6258	SGD	dolar Singapore	1,8198
CHF	franc elvețian	1,4341	KRW	won sud-coreean	1 481,87
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	9,8907
NOK	coroana norvegiană	7,8750	CNY	yuan renminbi chinezesc	9,0401
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,2510
CZK	coroana cehă	25,570	IDR	rupia indoneziană	11 979,43
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	4,2616
HUF	forint maghiar	269,90	PHP	peso Filipine	59,338
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	38,8205
LVL	lats leton	0,7080	THB	baht thailandez	42,841
PLN	zlot polonez	3,9315	BRL	real brazilian	2,3308
RON	leu românesc nou	4,1370	MXN	peso mexican	16,3284
TRY	lira turcească	1,9860	INR	rupie indiană	59,1320

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Cerere de propuneri 2010 – Proiect-pilot privind elaborarea de activități de prevenire având ca scop stoparea deșertificării în Europa**

(2010/C 110/04)

1. Comisia Europeană, Direcția Generală Mediu, Unitatea pentru Protecția Apei, lansează o cerere de propuneri având drept scop identificarea a 3 până la 5 proiecte eligibile să primească sprijin financiar. Aceste proiecte trebuie să promoveze luarea de măsuri în materie de deșertificare și fenomene de secetă în bazinele hidrografice pilot și să contribuie la schimbul de bune practici la nivel local cu privire la patru aspecte, cum ar fi conservarea apelor pluviale și a apelor de suprafață, metodele alternative de irigare, măsuri de economisire a apei sau de utilizare eficientă a resurselor hidrice și promovarea de culturi cu un consum redus de apă. Proiectele-pilot reprezintă proiecte demonstrative care vizează testarea de tehnologii, tehnici sau practici special concepute. Acestea vor trebui să demonstreze în ce măsură economisirea de apă poate îmbunătăți condițiile de viață și starea mediului în diferite regiuni ale Uniunii Europene, cu ajutorul unor abordări puțin costisitoare.

2. Criteriile de eligibilitate, regiunile prioritare, sectoarele economice vizate, precum și durata și condițiile de finanțare sunt stabilite în ghidul solicitanților de finanțare, care conține, de asemenea, instrucțiuni detaliate referitoare la locul și data depunerii propunerilor. Ghidul și formularele de cerere de finanțare aferente pot fi descărcate de pe site-ul web Europa, la adresa:

[http://ec.europa.eu/environment/funding/grants\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/funding/grants_en.htm)

3. Propunerile trebuie transmise Comisiei la adresa indicată în ghidul solicitanților de finanțare, până la data de 30 iunie 2010. Propunerile trebuie transmise prin poștă sau printr-un serviciu de curierat privat, cel târziu până la 30 iunie 2010 (dovada o constituie data expedierii, ștampila poștei sau data chitanței de depunere). De asemenea, propunerile pot fi depuse personal la adresa indicată în ghid, cel târziu până la 30 iunie 2010, ora 17.00 (dovada o constituie confirmarea de primire datată și semnată de funcționarul responsabil).

Propunerile expediate prin fax, e-mail, cererile incomplete, precum și cererile expediate pe părți sau după expirarea termenului-limită de depunere nu vor fi acceptate.

4. Procedura de acordare a finanțărilor este programată după cum urmează:

- primirea, înregistrarea și confirmarea primirii de către Comisie;
- evaluarea propunerilor de către Comisie;
- decizia de acordare și comunicarea rezultatului către solicitanți.

Beneficiarii vor fi selectați pe baza criteriilor stabilite în ghid și în limitele bugetului disponibil.

În cazul aprobării de către Comisie, se încheie un acord de finanțare (în euro) între Comisie și solicitant.

Procedura este strict confidențială.

---

# OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI (EPSO)

## ANUNȚ DE CONCURSURI GENERALE

(2010/C 110/05)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează concursurile generale:

- EPSO/AD/178/10 – Biblioteconomie/Științele informării;
- EPSO/AD/179/10 – Audiovizual;
- EPSO/AD/180/10 – Securitatea sistemelor informatice (INFOSEC);
- EPSO/AD/181/10 – Dreptul concurenței;
- EPSO/AD/182/10 – Economie industrială.

Anunțurile de concurs se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* C 110 A din 29 aprilie 2010, în 23 de limbi.

Puteți obține informații suplimentare pe site-ul EPSO: <http://eu-careers.eu>

---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5796 – Eni/Mobil Oil Austria)**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 110/06)

1. La data de 20 aprilie 2010, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Agip Austria GmbH („Agip Austria”, Austria) controlată de întreprinderea ENI S.p.A. („ENI”, Italia) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Mobil Oil Austria GmbH („Mobil Oil Austria”, Austria), deținută în întregime de ExxonMobil Central Europe Holding GmbH („EMCEH”, Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii ENI: explorarea și producția de gaze naturale, furnizarea, transportul, stocarea, distribuția și comercializarea gazelor naturale, explorarea și producția de petrol;
- în cazul întreprinderii Mobil Oil Austria: comercializarea, furnizarea și distribuția de produse din petrol brut rafinat.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5796 – Eni/Mobil Oil Austria, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].



**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5874 – Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
**(2010/C 110/07)**

1. La 21 aprilie 2010, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile Barclays Bank PLC („Barclays”, Regatul Unit) și Hilton Hotels Corporation („Hilton”, Marea Britanie), controlată de Blackstone Group („Blackstone”, SUA) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra unui portofoliu de 8 hoteluri europene („Portfolio Hotels”) care, în prezent, sunt controlate în comun de Morgan Stanley Real Estate Fund VI International-T, L.P. („MSRF”, SUA) și Hilton, prin achiziționare de acțiuni și active.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Barclays: furnizor mondial de servicii financiare, cu activități în domeniul serviciilor de retail bancar și serviciilor bancare comerciale, cărților de credit, serviciilor bancare de investiții, serviciilor de gestionare a patrimoniului și gestionare a investițiilor;
- în cazul întreprinderii Blackstone: gestionare de active la nivel mondial și furnizarea de servicii de consultanță financiară.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5874 – Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].





**Prețul abonamentelor în 2010**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

### Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

